

Distr.: General
1 June 2018
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 1 июня 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с просьбой, высказанной Советом Безопасности в пункте 61 его резолюции 2409 (2018), имею честь представить обновленную информацию за 30-дневный период с 26 апреля по 25 мая 2018 года о прогрессе в политической и технической сферах в связи проведением выборов, намеченных на 23 декабря 2018 года, и о препятствиях в деле осуществления политического соглашения от 31 декабря 2016 года (см. приложение).

Буду признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

18-08832 (R) 060618 060618




Приложение

Представляемая Генеральным секретарем обновленная информация о ходе избирательного процесса и осуществлении политического соглашения от 31 декабря 2016 года, 25 мая 2018 года

1. Настоящая обновленная информация, которая содержит описание событий, произошедших в Демократической Республике Конго за период с 26 апреля по 25 мая 2018 года, представляется в соответствии с резолюцией 2409 (2018), в которой Совет Безопасности просил Генерального секретаря каждые 30 дней информировать в письменной форме Совет Безопасности о прогрессе в политической и технической сферах в связи проведением выборов, намеченных на 23 декабря 2018 года, и о препятствиях в деле осуществления политического соглашения от 31 декабря 2016 года.

I. Основные политические события, связанные с избирательным процессом и осуществлением политического соглашения

2. Правительство Демократической Республики Конго, парламент, Национальный совет по контролю за осуществлением соглашения и Независимая национальная избирательная комиссия продолжали предпринимать усилия, направленные на достижение основных контрольных показателей, установленных в графике избирательного процесса. Однако достижению прогресса в подготовке технической и законодательной части выборов по-прежнему мешает недоверие в отношениях между основными политическими субъектами.

3. 30 апреля и 6 мая Национальная ассамблея и Сенат, соответственно, приняли законопроект о распределении мест в ходе выборов в национальные и провинциальные законодательные органы и выборов в местные органы власти. 8 мая президент Жозеф Кабила ввел в действие этот законопроект в соответствии с графиком проведения выборов. 11 мая в «Официальном вестнике» после задержки в несколько месяцев был опубликован окончательный список зарегистрированных политических партий и платформ, имеющих право баллотироваться на президентских выборах и на выборах в национальные и провинциальные законодательные органы. Этот перечень включает в себя 599 политических партий и 77 политических групп. Хотя избирательный закон содержит положения, не допускающие участия дублирующих друг друга политических партий, в перечень все же были включены четыре отдельные партии под названием «Союз за демократию и социальный прогресс» (а именно Союз за демократию и социальный прогресс-Кибасса, Союз за демократию и социальный прогресс-Мубаке/обновление, Союз за демократию и социальный прогресс-Тарсисс Лосеке и Союз за демократию и социальный прогресс-Чисекеди), которые представляют собой конкурирующие между собой фракции Союза за демократию и социальный прогресс. Следует особо отметить, что в перечне отсутствует, в частности, платформа «Объединение за перемены», которая поддерживает кандидатуру Моиза Катумби на пост президента. Однако партии, которые входят в состав этой платформы, были включены в перечень. 14 мая президент Кабила подписал указ о назначении трех судей для заполнения вакансий в Конституционном суде. В соответствии с правилами процедуры Суда новые члены — Норбер Нкулу Киломбо, Жан Убулу Пунгу и Франсуа Бокона — были назначены президентом, Высшим судебным советом и парламентом, соответственно.

4. Несмотря на значительный прогресс в деле создания правовой основы для проведения выборов, парламент еще не рассматривал проект поправки к Закону 2015 года о публичных манифестациях, представленный правительством на текущей очередной сессии. Несмотря на неоднократные просьбы со стороны Союза за демократию и социальный прогресс, до сих пор не решен вопрос о назначении нового докладчика Независимой национальной избирательной комиссии, который был выдвинут на эту должность Союзом за демократию и социальный прогресс. 5 мая 2018 года в ходе встречи со спикером Национальной ассамблеи Обеном Минаку Председатель Независимой национальной избирательной комиссии Корней Нангаа заявил, что регистрация избирателей из числа членов диаспоры, которую планируется провести в период с 1 июля по 28 сентября, будет «технически возможным, но сложным мероприятием».

5. По-прежнему вызывает споры намерение правительства использовать машины для голосования. Основные оппозиционные партии продолжали выступать против использования машин для голосования и ставить под сомнение достоверность данных в списке избирателей и возможность своевременного проведения выборов. После истечения 30 апреля 2018 года крайнего срока для полного осуществления мер укрепления доверия, предусмотренных в политическом соглашении от 31 декабря 2016 года, Координационный светский комитет опубликовал 1 мая коммюнике, в котором он отметил, что правительство не рассмотрело резонансные дела, упомянутые в соглашении. Кроме того, Координационный светский комитет предупредил, что он вновь проведет публичные демонстрации, если не будут созданы условия для организации выборов 23 декабря 2018 года.

6. От средств массовой информации постоянно поступали сообщения о том, что президент Кабила может выдвинуть свою кандидатуру на предстоящих выборах. Основанием для этих сообщений послужили, в частности, недавние заявления на этот счет постоянного секретаря Народной партии за реконструкцию и демократию Эммануэля Рамазани Шадари и исполняющего обязанности губернатора провинции Маниема Жерома Бикенге.

7. 9 мая, выступая перед прессой, пресс-секретарь Конголезской национальной полиции полковник Пьерро Мванампуту обвинил вооруженные элементы, предположительно относящиеся к Альянсу за освобождение конголезского народа, в том, что они намереваются в сговоре с Моизом Катумби захватить власть силой. В тот же день Оливье Камитату, пресс-секретарь г-на Катумби, издал коммюнике с опровержением этого обвинения.

II. Основные события в сфере проведения выборов, связанные с осуществлением политического соглашения

Ход избирательного процесса

8. 9 мая по приглашению Независимой национальной избирательной комиссии Международная организация франкоязычных стран (МОФС) приступила к проверке списка избирателей, которую планируется завершить к 25 мая. В процессе проверки участвовали 20 наблюдателей — по пять представителей от президентского большинства и оппозиции, шесть представителей гражданского общества и по одному представителю от Африканского союза, Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, Европейского союза и Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК). Независимая национальная избирательная комиссия была назна-

чена техническим членом группы по проверке. Перед проведением проверки руководитель делегации МОФС генерал Сиака Сангаре с удовлетворением отметил «инклюзивный» характер группы по проверке и подчеркнул, что проверка позволит повысить доверие к списку избирателей. Однако некоторые члены оппозиции продолжали выражать несогласие с выбором времени для проверки списка избирателей, заявляя, что она была начата после принятия закона о распределении мест.

9. По состоянию на 15 мая 258 из 599 официально зарегистрированных политических партий подписали Кодекс поведения на выборах. Однако ни одна из крупнейших оппозиционных партий не подписала этот документ. Независимая национальная избирательная комиссия завершает подготовку к открытию центров для регистрации и оформления кандидатур для участия в провинциальных выборах; этот процесс планируется начать 24 июня. Продолжается работа по созданию трибуналов для рассмотрения споров, связанных с выборами, на провинциальном уровне.

10. В отчетный период не поступало сообщений о выделении дополнительных средств для Национальной независимой избирательной комиссии. Правительство не согласилось на многосторонний донорский проект поддержки избирательного цикла (ПАСЕК II), в рамках которого можно было бы получить более 67 млн долл. США на финансирование деятельности по поддержке избирательного процесса, главным образом для покрытия расходов на вспомогательные мероприятия по материально-техническому обеспечению и повышению осведомленности избирателей. Тем не менее ограниченную техническую поддержку можно получить по линии ПАСЕК I, в котором остались финансовые средства на сумму примерно 3 млн долл. США. Несколько внешних партнеров выразили неизменную готовность оказывать поддержку, в том числе финансовую, избирательному процессу.

Ограничения политического пространства и применение насилия в контексте проведения выборов и осуществления политического соглашения

11. По-прежнему ограничивалась деятельность организаций гражданского общества и журналистов. 27 апреля в Кисангани (провинция Чопо) три активиста из организации «Борьба за перемены», которые были арестованы 29 и 30 декабря 2017 года в тот момент, когда они призывали население выйти на демонстрацию 31 декабря 2017 года, были приговорены к шести месяцам тюремного заключения за распространение ложной информации. 23 апреля три других гражданских лица были арестованы сотрудниками Национального разведывательного управления, и один из них был приговорен к шести месяцам тюремного заключения за обращение с призывами к преподавателям и учащимся средней школы в Кисангани принять участие в демонстрации. В Лубумбаши (провинция Верхняя Катанга) в период с 3 по 9 мая двум активистам из организации «Борьба за перемены» угрожали убийством и их запугивали с целью заставить их отказаться от гражданской деятельности, после чего один из них был похищен.

12. Власти продолжали обеспечивать соблюдение общего запрета на проведение политических демонстраций. 1 мая в Гоме (провинция Северное Киву) сотрудники Национальной полиции задержали 31 человека, включая 4 женщин, во время демонстрации, организованной организацией «Борьба за перемены» в знак протеста против ухудшения обстановки в плане безопасности в провинции Северное Киву, в частности против непрекращающихся массовых убийств в Бени (провинция Северное Киву) и увеличения числа похищений в Гоме. 2 мая

в Бандунду (провинция Квилу) мэр города запретил демонстрацию, организованную местным движением граждан, которое потребовало отставки губернатора провинции Квилу за бесхозяйственное ведение дел, постоянные политические скандалы и ксенофобное поведение. 3 мая в Лубумбаши резиденция Габриэля Киунгу, председателя политической оппозиционной платформы «Конголезское объединение националистов-федералистов», была окружена сотрудниками Национальной полиции, которые были вооружены смертоносным и несмертоносным оружием. 9 мая в Кисангани сотрудники Национального разведывательного управления, как сообщается, арестовали пять членов организации «Объединение за перемены» на месте проведения политического митинга в поддержку кандидата в президенты Моиза Катумби. Впоследствии — 10 и 11 мая — они были освобождены.

13. Однако другие демонстрации прошли без каких-либо инцидентов. 27 апреля никто не помешал проведению марша женщин в Бени. Мирные демонстрации, проведенные организацией «Борьба за перемены» 1 мая в Бени и Касинди (провинция Северное Киву) и 9 мая в Лубумбаши, также прошли без инцидентов.

Меры укрепления доверия

14. 8 мая Национальный совет по контролю за осуществлением соглашения и процессом выборов объявил о создании специальной комиссии, которой поручено содействовать осуществлению мер укрепления доверия и ослаблению политической напряженности путем освобождения политических заключенных. В тот же день в ходе внеочередного заседания Совета министров под председательством премьер-министра Брюно Чибалы Нзензе министр юстиции Алекси Тамбве-Мвамба объявил об условно-досрочном освобождении 4019 человек, в том числе 1438 лиц, содержавшихся под стражей. Однако этой мерой не были охвачены резонансные дела, упомянутые в политическом соглашении.

III. Оказание добрых услуг в целях осуществления политического соглашения

15. 14 мая мой Специальный представитель встретилась в Луанде с президентом Анголы Жоау Мануэлом Гонсалвишем Лоуренсу и министром иностранных дел Мануэлом Домингушем Аугушту. Они обменялись мнениями относительно согласованного подхода, применяемого в координации с Организацией Объединенных Наций и региональными субъектами в целях содействия проведению внушающих доверие и всеохватных выборов в Демократической Республике Конго.

16. В отчетный период мой Специальный представитель также встретилась со следующими лицами и делегациями для обсуждения избирательного процесса: заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Леонард Ше Окитунду; министр планирования Модест Бахати Луквебо; министр децентрализации и институциональных реформ Азариас Руберва; делегация Комитета семей политических заключенных, возглавляемая Патризией Диоми; координатор «Объединения за перемены/Большая Катанга» Габриэль Кьюнгу ва Кумванза; и делегация центристской политической платформы «Центр», возглавляемая ее Председателем Жерменом Камбингой. Она также встретилась с генералом Сангааре и в период с 3 по 7 мая посетила провинции Маниема, Букаву и Увира для встречи с исполняющим обязанности губернатора провинции Маниема, губернатором Букаву и другими провинциальными и местными деятелями для обсуждения вопросов, касающихся осуществления мандата МООНСДРК.

IV. Замечания

17. Я приветствую продолжающийся прогресс в деле достижения основных контрольных показателей избирательного процесса, в частности своевременное вступление в силу Закона о распределении мест и опубликование списков политических партий и платформ, что служит предпосылкой для начала регистрации кандидатов, намеченного на 24 июня. Однако в отношениях между политическими субъектами сохраняется недоверие по ряду ключевых вопросов, включая возможное использование машин для голосования и осуществление мер укрепления доверия, предусмотренных в политическом соглашении. Я настоятельно призываю правительство принять необходимые меры для укрепления доверия в рамках избирательного процесса и играть руководящую роль в обеспечении мирных и демократических выборов при соблюдении положений политического соглашения и Конституции страны. Предоставление Союзу за демократию и социальный прогресс разрешения заменить его представителя в Независимой национальной избирательной комиссии, как это предусмотрено в соглашении, является важной мерой, которая позволит повысить авторитет Комиссии и будет способствовать осуществлению пользующегося доверием избирательного процесса. Включение в перечень, опубликованный правительством, дублирующих друг друга партий под названием «Союз за демократию и социальный прогресс» также вызывает озабоченность, и этот вопрос должен быть безотлагательно решен, что станет еще одним шагом на пути к формированию доверия к политическому процессу.

18. Прогресс в осуществлении мер укрепления доверия и открытии политического пространства по-прежнему имеет решающее значение для формирования консенсуса и создания условий, благоприятствующих проведению пользующихся доверием, транспарентных и всеохватных выборов. Снятие запрета на публичные демонстрации приведет к тому, что народ Демократической Республики Конго сможет свободно пользоваться своими политическими и гражданскими правами в соответствии с Конституцией. Поэтому я призываю правительство обеспечить равные условия для всех и гарантировать проведение избирательного процесса, охватывающего все стороны.

19. Одной из ключевых задач остается своевременное и адекватное финансирование избирательного процесса. Запоздалое и нестабильное выделение правительством средств Независимой национальной избирательной комиссии может привести к тому, что будут сорваны сроки, предусмотренные в графике проведения выборов. Любые такие задержки могут серьезно обострить политическую ситуацию. Поэтому я настоятельно призываю правительство соблюдать свои обязательства по обеспечению регулярного выделения средств Комиссии. Организация Объединенных Наций готова постоянно оказывать материально-техническую поддержку в проведении избирательного процесса и обеспечивать, чтобы такая поддержка предоставлялась в сроки, предусмотренные в графике проведения выборов. МООНСДРК будет и далее взаимодействовать с правительством в удовлетворении его потребностей в материально-технической поддержке.

20. Постоянное сотрудничество и координация усилий между всеми партнерами Демократической Республики Конго необходимы для осуществления согласованных международных мер по оказанию ее народу помощи в реализации его законных демократических чаяний. Необходимо также, чтобы члены Совета Безопасности и международные и региональные партнеры продолжали сообща содействовать урегулированию политических и материально-технических проблем, которые могут воспрепятствовать проведению мирных и транспарентных выборов в стране в конце 2018 года.